

¹And the LORD spake unto Moses, saying, ²Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and shall do against any of them: ³If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering. ⁴And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD. ⁵And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation: ⁶And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary. ⁷And the priest shall put some of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation. ⁸And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards, ⁹And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away, ¹⁰As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings: and the priest

¹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، إِذَا أَخْطَأَتْ نَفْسٌ سَهْوًا فِي شَيْءٍ مِنْ جَمِيعِ مَتَاهِي الرَّبِّ الَّتِي لَا يَتَّبِعِي عَمَلُهَا، وَعَمِلَتْ وَاحِدَةً مِنْهَا³ إِنْ كَانَ الْكَاهِنُ الْمَمْسُوحُ يُخْطِئُ لِإِثْمِ الشَّعْبِ، يُقَرِّبُ عَنْ خَطِيئَتِهِ الَّتِي أَخْطَأَ تَوْرًا ابْنُ بَقَرٍ صَاحِبًا لِلرَّبِّ، دَبِيحَةً خَطِيئَةٍ. ⁴يَقْدُمُ التَّوْرَ إِلَى بَابِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَيَصْغُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ التَّوْرِ، وَيَذْبُخُ التَّوْرَ أَمَامَ الرَّبِّ. ⁵وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ الْمَمْسُوحُ مِنْ دَمِ التَّوْرِ وَيَدْخُلُ بِهِ إِلَى خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ ⁶وَيَغْمِسُ الْكَاهِنُ إِصْبَعَهُ فِي الدَّمِ وَيَنْصُضُ مِنَ الدَّمِ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ لَدَى جَنَابِ الْقُدْسِ. ⁷وَيَجْعَلُ الْكَاهِنُ مِنَ الدَّمِ عَلَى قُرُونِ مَذْبُحِ الْبُخُورِ الْعَطِيرِ الَّذِي فِي خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ أَمَامَ الرَّبِّ. وَسَائِرُ دَمِ التَّوْرِ يَصُبُّهُ إِلَى اسْقَلٍ مَذْبُحِ الْمُحْرَقَةِ الَّذِي لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ⁸وَجَمِيعُ شَحْمِ تَوْرِ الْخَطِيئَةِ يَنْزَعُهُ عَنْهُ. الشَّحْمُ الَّذِي يُغَشِّي الْأَحْشَاءَ، وَسَائِرُ الشَّحْمِ الَّذِي عَلَى الْأَحْشَاءِ، وَالْكَلْبَتَيْنِ وَالشَّحْمِ الَّذِي عَلَيْهِمَا الَّذِي عَلَى الْخَاصِرَتَيْنِ، وَزِيَادَةُ الْكَبِدِ مَعَ الْكَلْبَتَيْنِ يَنْزَعُهَا ¹⁰كَمَا تُنَزَعُ مِنْ تَوْرِ دَبِيحَةِ السَّلَامَةِ. وَيُوقِذُهَا الْكَاهِنُ عَلَى مَذْبُحِ الْمُحْرَقَةِ. ¹¹وَأَمَّا جِلْدُ التَّوْرِ وَكُلُّ لَحْمِهِ مَعَ رَأْسِهِ وَأَكَارِعِهِ وَأَحْشَائِهِ وَقَرْنَيْهِ فَيُخْرِجُ سَائِرَ التَّوْرِ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَةِ إِلَى مَكَانٍ طَاهِرٍ إِلَى مَرْمَى الرَّمَادِ، وَيُحْرِقُهَا عَلَى خَطَبِ يَالْتَارَ. عَلَى مَرْمَى الرَّمَادِ تُحْرَقُ. ¹³وَإِنْ سَهَا كُلُّ جَمَاعَةٍ إِسْرَائِيلَ وَأَخْفِيَ أَمْرٌ عَنْ أَعْيُنِ الْجَمْعِ، وَعَمِلُوا وَاحِدَةً مِنْ جَمِيعِ مَتَاهِي الرَّبِّ الَّتِي لَا يَتَّبِعِي عَمَلُهَا، وَأَثَمُوا، ¹⁴ثُمَّ غَرِقَتْ الْخَطِيئَةُ الَّتِي إِخْطَأُوا بِهَا، يُقَرِّبُ الْجَمْعُ تَوْرًا ابْنُ بَقَرٍ دَبِيحَةً خَطِيئَةٍ. يَأْتُونَ بِهِ إِلَى قُدَّامِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ، ¹⁵وَيَصْغُ سُيُوحُ الْجَمَاعَةِ أَيْدِيَهُمْ عَلَى رَأْسِ التَّوْرِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَيَذْبُخُوا التَّوْرَ أَمَامَ الرَّبِّ. ¹⁶وَيَدْخُلُ الْكَاهِنُ الْمَمْسُوحُ مِنْ دَمِ التَّوْرِ إِلَى خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ¹⁷وَيَغْمِسُ الْكَاهِنُ إِصْبَعَهُ فِي الدَّمِ وَيَنْصُضُ سَبْعَ مَرَّاتٍ أَمَامَ الرَّبِّ لَدَى الْجَنَابِ. ¹⁸وَيَجْعَلُ مِنَ الدَّمِ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبُحِ الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ فِي خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ. وَسَائِرُ الدَّمِ يَصُبُّهُ إِلَى اسْقَلٍ مَذْبُحِ الْمُحْرَقَةِ الَّذِي لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ. ¹⁹وَجَمِيعُ شَحْمِهِ يَنْزَعُهُ عَنْهُ وَيُوقِذُهُ عَلَى الْمَذْبُحِ. ²⁰وَيَجْعَلُ بِالتَّوْرِ كَمَا فَعَلَ بِتَوْرِ الْخَطِيئَةِ. كَذَلِكَ يَفْعَلُ بِهِ. وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ الْكَاهِنُ، فَيُصَفِّقُ عَنْهُمْ. ²¹ثُمَّ يُخْرِجُ التَّوْرَ إِلَى خَارِجِ الْمَحَلَةِ وَيُحْرِقُهُ كَمَا أُحْرِقَ التَّوْرُ الْأَوَّلُ.

shall burn them upon the altar of the burnt offering.¹¹ And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,¹² Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire: where the ashes are poured out shall he be burnt.¹³ And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which should not be done, and are guilty;¹⁴ When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.¹⁵ And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD.¹⁶ And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation:¹⁷ And the priest shall dip his finger in some of the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, even before the vail.¹⁸ And he shall put some of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.¹⁹ And he shall take all his fat from him, and burn it upon the altar.²⁰ And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin

إِنَّهُ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةِ الْمَجْمَعِ.²² إِذَا أَخْطَأَ رَئِيسُ وَاعْمَلْ يَسْهُو وَاحِدَةً مِنْ جَمِيعِ مَنَاهِي الرَّبِّ إِلَهِي الَّتِي لَا يَتَّبِعِي عَمَلَهَا، وَأَنْتُمْ،²³ تَمَّ أَعْلَمَ بِخَطِيئَتِهِ الَّتِي أَخْطَأَ بِهَا، يَأْتِي بِقُرْبَانِهِ تَيْسًا مِنَ الْمَعَزِ ذَكَرًا صَحِيحًا.²⁴ وَيَصْغُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ التَّيْسِ وَيَذْبُحُهُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَذْبُحُ فِيهِ الْمُحْرَقَةُ أَمَامَ الرَّبِّ. إِنَّهُ ذَبِيحَةُ خَطِيئَةٍ.²⁵ وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ بِإِصْبَعِهِ وَيَجْعَلُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ، ثُمَّ يَصُبُّ دَمَهُ إِلَى أَسْفَلِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ.²⁶ وَجَمِيعَ شَحْمِهِ يُوقِدُهُ عَلَى الْمَذْبَحِ كَشَحْمِ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ، وَيُكْفِّرُ الْكَاهِنُ عَنْهُ مِنْ خَطِيئَتِهِ فَيُضْفَعُ عَنْهُ.²⁷ وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ مِنْ غَاةِ الْأَرْضِ سَهْوًا يَعْمَلُهُ وَاحِدَةً مِنْ مَنَاهِي الرَّبِّ الَّتِي لَا يَتَّبِعِي عَمَلَهَا، وَأَنْتُمْ،²⁸ تَمَّ أَعْلَمَ بِخَطِيئَتِهِ الَّتِي أَخْطَأَ بِهَا، يَأْتِي بِقُرْبَانِهِ عِزْرًا مِنَ الْمَعَزِ أُنْثَى صَحِيحَةً عَنْ خَطِيئَتِهِ الَّتِي أَخْطَأَ.²⁹ وَيَصْغُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ، وَيَذْبُحُ ذَبِيحَةَ الْخَطِيئَةِ فِي مَوْضِعِ الْمُحْرَقَةِ.³⁰ وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِهَا بِإِصْبَعِهِ وَيَجْعَلُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ، وَيَصُبُّ سَائِرَ دَمِهَا إِلَى أَسْفَلِ الْمَذْبَحِ.³¹ وَجَمِيعَ شَحْمِهَا يَنْزِعُهُ كَمَا يُنْزَعُ الشَّحْمُ عَنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ، وَيُوقِدُ الْكَاهِنُ عَلَى الْمَذْبَحِ رَائِحَةَ سُرُورٍ لِلرَّبِّ وَيُكْفِّرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ فَيُضْفَعُ عَنْهُ.³² وَإِنْ أَتَى بِقُرْبَانِهِ مِنَ الصَّانِ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ، يَأْتِي بِهَا أُنْثَى صَحِيحَةً.³³ وَيَصْغُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ، وَيَذْبُحُهَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يَذْبُحُ فِيهِ الْمُحْرَقَةُ.³⁴ وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ بِإِصْبَعِهِ وَيَجْعَلُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ، وَيَصُبُّ سَائِرَ الدَّمِ إِلَى أَسْفَلِ الْمَذْبَحِ.³⁵ وَجَمِيعَ شَحْمِهِ يَنْزِعُهُ كَمَا يُنْزَعُ شَحْمُ الصَّانِ عَنْ ذَبِيحَةِ السَّلَامَةِ، وَيُوقِدُهُ الْكَاهِنُ عَلَى الْمَذْبَحِ عَلَى وَقَائِدِ الرَّبِّ. وَيُكْفِّرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ مِنْ خَطِيئَتِهِ الَّتِي أَخْطَأَ فَيُضْفَعُ عَنْهُ.

offering, so shall he do with this: and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.²¹ And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: it is a sin offering for the congregation.²² When a ruler hath sinned, and done somewhat through ignorance against any of the commandments of the LORD his God concerning things which should not be done, and is guilty,²³ Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish:²⁴ And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it is a sin offering.²⁵ And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.²⁶ And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.²⁷ And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and be guilty,²⁸ Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge: then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.²⁹ And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt

offering.³⁰ And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.³¹ And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn it upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.³² And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.³³ And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.³⁴ And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar:³⁵ And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.